

DOI: 10.31857/S013038640014267-1

© 2021 г. С.А. ХАНДАЖИНСКАЯ

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БАПТИСТСКОГО МИССИОНЕРСКОГО ОБЩЕСТВА (1792–1847 годы) В ИНДИИ: ОТ ПРОСВЕЩЕНИЯ К КРЕЩЕНИЮ

Хандажинская Софья Анатольевна – ассистент кафедры древних языков исторического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова (Москва, Россия).

E-mail: sofia-istfak@mail.ru

Researcher ID: AAB-6877-2021

Аннотация. В статье анализируется влияние идей эпохи Просвещения на процесс христианизации населения колониальной Индии. В центре внимания – деятельность Баптистского миссионерского общества, созданного в Англии в 1792 г. и организовавшего одну из самых успешных в истории миссионерского движения Нового времени экспедиций в индийскую область Серампур. Баптистское миссионерское общество было одной из центральных христианских организаций на территории Британской империи. Ее членами стали видные религиозные мыслители эпохи Просвещения, в том числе Уильям Кэри, считающийся основоположником миссионерского движения Нового времени.

Опираясь на идеи английских просветителей, миссионеры стремились привить индийцам христианские ценности с помощью образования. Миссионеры в духе концепций эпохи Просвещения полагали, что образование является залогом общего блага, а успех христианизации зависит от просвещения «язычников», которыми они считали местное население Индии.

Одной из главных практических заслуг деятельности Баптистского миссионерского общества в Серампуре стало открытие первых школ-интернатов как для индийских, так и для европейских детей в 1800 г. Главным направлением деятельности миссионеров в школе было обучение местного населения английскому языку и санскриту, языку священных текстов индуизма, а также основам христианства. Миссионеры не только создали первые школы, но и перевели Библию на бенгали, сделав ее доступной пониманию местного населения. Христианские идеи члены Баптистского миссионерского общества старались адаптировать к традиционным индуистским верованиям. Реализация теорий Просвещения на практике привела к первому крещению и стала шагом к формированию в Индии новой социальной группы – англо-индийцев.

Ключевые слова: христианизация, Просвещение, образование, Баптистское миссионерское общество, колониальная политика.

S.A. Khandazhinskaya

Baptist Missionary Society (1792–1847) in India: From Enlightenment to Christianization

Sofya Khandazhinskaya, Lomonosov Moscow State University (Moscow, Russia).

E-mail: sofia-istfak@mail.ru

Researcher ID: AAB-6877-2021

Abstract. The paper addresses the impact of the Enlightenment ideas on the process of Christianization in colonial India. The focus is on the activities of the Baptist Missionary Society, which was

founded in England in 1792 and organized one of the most successful expeditions in the history of the modern missionary movement to the Indian region of Serampur. The Baptist Missionary Society was one of the most influential Christian organizations in the British Empire. Its members were prominent religious thinkers of the Enlightenment, including William Carey. He is considered to be the founder of the missionary movement in Modern times.

Inspired by the ideas of the English Enlightenment the missionaries sought to instill Christian values in the Indians through education. They believed that education was the key to the “commonwealth” and the success of Christianization depends on the enlightenment of the “heathens”, as they called the Indians.

One of the main practical achievements of the Baptist Missionary Society in Serampur was the opening of the first boarding schools for both Indian and European children (1800). The missionaries taught the locals English and Sanskrit, the language of the sacred texts of Hinduism, as well as the basics of Christianity. They not only found the first schools but also translated the Bible into Bengali, to make it more easily understandable for locals. Members of the Baptist Missionary Society tried to adapt Christian ideas to traditional Hindu beliefs. The implementation of the Enlightenment theories in practice led to the first baptism and was a step towards the formation of a new social group in India – the Anglo-Indians.

Keywords: Christianization, Enlightenment, education, Baptist Missionary Society, colonial policy.

Рубеж XVIII–XIX вв. ознаменовался расширением колониальной экспансии европейских держав. В это время ясно наметился переход к новой колониальной модели, в основе которой лежало не господство над отдельными стратегическими регионами в колониях, а стремление к обладанию целыми странами¹. Классическим примером в этом отношении можно назвать Индию, ставшую в XVIII в. ареной колониальной борьбы европейских держав при явном доминировании Англии. Освоение европейцами новых индийских территорий – продвижение в глубь Бенгалии, главного центра хлопководства и производства тонкого текстиля – требовало укрепления и расширения методов внутренней колонизации, фундаментом для которых стала христианизация местного населения. История миссионерства в Индии насчитывала к XVIII в. уже не одно столетие. Первые европейские (французские) миссионеры прибыли сюда еще в XIV в. В XVI в. в Гоа проповедовали католические священники-иезуиты во главе со знаменитым Франциском Ксаверием². С XVIII в. началось активное проникновение в Индию протестантских евангелических миссий. Первые протестантские миссионеры Бартоломей Цигенбалг (1682–1719) и Генрих Плютшау (1676–1752) обосновались в колонии Транквебар (Южная Индия, территория современного штата Тамилнад) в 1706 г.³

Миссионерское движение XVIII в. по сравнению с предыдущими периодами, безусловно, претерпело целый ряд изменений⁴, среди которых одним из главных стал новый метод христианизации. В XVIII столетии насильственное перекрещивание местного населения, встречавшееся в более ранние периоды⁵, не пользовалось популярностью,

¹ О колониальной политике и тенденциях ее развития в Новое время подробнее см.: *Cohn B.S. Colonialism and Its Forms of Knowledge: The British in India.* Princeton, 1996; *Cooper F. Colonialism in Question: Theory, Knowledge, History.* Berkeley – Los Angeles, 2005; *Hart J. Empires and Colonies.* Cambridge, 2008. Для сравнения: *Медяков А.С. История международных отношений в Новое время.* М., 2007. С. 77.

² См.: *Neill S.C. A History of Christianity in India. The Beginnings to AD 1707.* Vol. 1. Cambridge, 1984. P. 135–140.

³ *Nicols W. Orationes Duae: una Gulielmi Nicols, A.M. altera Bartol. Ziegenbalgii, missionarii Danici ad Indos Orientales: utraque coram venerabili societate pro promovenda Religione Christiana, habita Londini Dec. 29. 1715. Accedit utriusque Orationis versio Anglicana. A Translation of Two Speeches, Deliver'd ad London Dec. 29. 1715. Before the Society for Promoting Christian Knowledge, One by Mr. Nicols, the other by Mr. Ziegenbalg, On Account of the Mission to the East-Indies.* London, 1716. P. 16.

⁴ *Kelly M.T. A life of Saint Francis Xavier: based on authentic sources.* London, 1918. P. 95–97.

⁵ *Frykenberg R.E. Christianity in India: From Beginnings to the Present.* Oxford, 2008.

потому что идеология миссионерского движения оказалась проникнута «духом Просвещения». Благодаря философии эпохи Просвещения миссионеры переосмыслили традиционные представления о религии и вере, пошатнувшиеся под влиянием просветительского культа человеческого разума. Культ разума, составлявший стержень философии Просвещения⁶, подчеркивал необходимость распространения знаний, формирования культуры, становления нравственных норм⁷, однако категорически отвергал насильственные формы как методы просвещения и христианизации. Просветители создали педагогическое учение, основанное на ценностях христианской морали, которое легло в основу деятельности миссионеров рубежа XVIII–XIX вв. В наиболее законченном виде эти концепции оказались отраженными в наследии английских миссионеров конца XVIII – начала XIX в., отправившихся для миссионерской деятельности в Индию.

С началом Нового времени деятельность английских миссионеров заметно активизировалась. В конце XVIII в. в Англии было создано немало миссионерских обществ для дальнейшей христианизации язычников, среди которых большой вес имели Лондонское миссионерское общество и Церковное миссионерское общество. Однако особую известность приобрело Баптистское миссионерское общество, основанное в 1792 г., значение появления которого невозможно переоценить⁸. Оно способствовало созданию множества аналогичных организаций⁹, благодаря чему миссионерское движение получило важнейший импульс для своего дальнейшего развития. Идейным вдохновителем общества был Джон Сатклифф (1752–1814). Он учился в баптистском колледже в Бристоле, позже служил пастором в городе Олни. Сатклифф глубоко впитал идеи эпохи Просвещения, утверждая культ разума, он настаивал на том, что каждый человек «должен думать сам за себя, каждый имеет право на высказывание своего мнения». Разум, по его мнению, должен руководить и религиозными убеждениями человека. В духе концепций Просвещения он провозглашал, что «вера должна быть не слепой, а разумной и здоровой»¹⁰. Сатклифф довольно рано высказал идею необходимости начала широкого миссионерского движения по обращению язычников, для организации которого была необходима некая ассоциация миссионеров-единомышленников¹¹. Зимой 1792 г. по его инициативе в городе Кеттеринг графства Нортгемптоншир было организовано Баптистское миссионерское общество, официальной целью которого провозглашалось «донести идею спасения какой-то части языческого мира»¹². В созданное Баптистское миссионерское общество вошли 13 англичан-протестантов: Джон Райланд, Рейнольд Хогг, Уильям Кэри, Джон Сатклифф, Эндрю Фуллер, Абрахам Гринвуд, Эдвард Шарман, Джошуа Бертон, Сэмюэль Пирс, Томас Блюндель, Уильям Хайтон, Джон Эйрес и Джозеф

⁶ См.: Общественно-политическая мысль европейского Просвещения / Под ред. Н.М. Мещеряковой. М., 2002. С. 10.

⁷ Ср.: *Лабутина Т.Л., Ильин Д.В.* Английское Просвещение: общественно-политическая и педагогическая мысль. СПб., 2012. С. 8–9.

⁸ Подробнее см.: *Chute A.L., Finn N.A., Haykin M.A.G.* The Baptist Story: From English Sect to Global Movement. Nashville, 2015. P. 106. Для сравнения: *Хандажинская С.А.* Антиимпериализм – инкультурация – христианство: английская пост-колониальная историография о миссионерском движении в Индии // Вестник МГУ. Серия 8: История. 2018. № 1. С. 51–65.

⁹ Baptist Missionary Society (1792, сейчас – BMS World Mission); London Missionary Society (1795, сейчас часть – Council for World Mission, 1977); Church Mission Society (1799).

¹⁰ Serampore letters: being the unpublished correspondence of William Carey and others with John Williams, 1800–1816 / Eds L. Williams, M. Williams. New York – London, 1892. P. 4–5.

¹¹ *Cathcart W.* The Baptist encyclopaedia: a dictionary of the doctrines, ordinances, usages, confessions of faith, sufferings, labors, and successes, and of the general history of the Baptist denomination in all lands; with numerous biographical sketches of distinguished American and foreign Baptists, and a supplement. Vol. 2. Philadelphia, 1881. P. 1123. Для сравнения: *Haykin M.A.G.* One Heart and One Soul: John Sutcliff of Olney, His Friends and His Times. Darlington, 1994.

¹² Serampore letters... P. 10.

Тиммс¹³. Краткий просопографический портрет первых членов Баптистского миссионерского общества показывает, что в основном это были выходцы из духовной среды (45% потомки священников), получившие хорошее образование (45% закончили колледж), с юности впитавшие баптистское вероучение (30% учились в баптистской академии в Бристолле) и избравшие карьеру пастора или священника¹⁴. Благодаря полученному образованию, будущие члены Баптистского миссионерского общества еще в молодости познакомились не только с работами известных просветителей¹⁵, в первую очередь Дж. Локка, но увлекались сочинениями и не таких именитых просветителей. Так, отец одного из активных членов Баптистского миссионерского общества Джона Райланда, Джон Райланд-старший, сам писал просветительские статьи, на которых вырос его сын и другие миссионеры. Следуя идеологии Просвещения, молодые люди считали своим долгом донести идеи цивилизации язычникам, основой которых для них было христианство. Они полагали, что смогут помочь «необращенным найти правильный путь понимания христианства, путь правильной жизни во Христе»¹⁶, вслед за которым язычники обретут плоды европейской цивилизации. Наиболее активными членами Баптистского миссионерского общества наряду с Джоном Сатклиффом были пасторы Эндрю Фуллер, Джон Райланд, Джон Стотон, Уильям Ворд, Джошуа Маршман и Уильям Кэри. Первым секретарем Баптистского миссионерского общества был назначен Эндрю Фуллер (1754–1815), пастор, служивший вначале в городе Соэм, а затем в Кеттеринге. Он обосновывал необходимость миссионерского движения тем, что вера способна вызвать в человеке «бесконечную доброту», определяющую его характер и дальнейшее поведение в обществе. Фуллер утверждал, что идея греха не может быть неотъемлемой частью человеческой природы¹⁷. Его взгляды оказали значительное влияние на теоретические основы миссионерского движения. В качестве своей главной задачи на посту секретаря Фуллер видел организацию миссии на практике.

Своеобразной программой Баптистского общества стал памфлет «Исследование вопроса об обязательстве христиан использовать все средства для обращения язычников» Уильяма Кэри (1761–1834)¹⁸. Уильям Кэри считается «отцом» современных миссионеров¹⁹. Он не только заложил систематизированные теоретические основы миссионерской деятельности, но сам стал первым миссионером, проповедовавшим в Индии от имени Баптистского миссионерского общества. Кэри происходил из семьи духовенства. Его отец и дед состояли на службе в епископальной (англиканской) церкви. В 1787 г. Кэри стал пастором в деревне Мултон. Он обладал поразительными способностями к языкам, освоив латинский, греческий, иврит, французский, голландский, бенгали и санскрит. Вдохновленный путешествиями Кука, Кэри задумался о необходимости проповеди за пределами Англии. В 1792 г. Кэри писал: «Ожидайте великих дел от Бога, предпринимайте великие дела ради Бога»²⁰. Это утверждение стало своеобразным

¹³ Cox F.A. *History of the Baptist Missionary Society, from 1792 to 1842: to which is added a sketch of the General Baptist Mission*. Vol. 1. London, 1842. P. 3.

¹⁴ На основе просопографической базы данных «Миссионеры», составленной автором статьи.

¹⁵ О влиянии идей Просвещения на английскую систему высшего образования подробнее см.: Bygrave S. *Uses of Education: Readings in Enlightenment in England*. Lewisburg, 2009; Hilton M., Shefrin J. *Educating the Child in Enlightenment Britain: Beliefs, Cultures, Practices*. Farnham, 2009.

¹⁶ Fuller A. *The Gospel worthy of all acceptance, or the Duty of sinners to believe in Jesus Christ*. Philadelphia, 1805. P. 137.

¹⁷ Ibid. P. 125, 137.

¹⁸ Carey W. *An Enquiry into the Obligations of Christians to Use Means for the Conversion of the Heathens*. Leicester, 1792.

¹⁹ Smith G. *The Life of William Carey: Shoemaker and Missionary*. London, 1887; Marshman J.C. *Life and Times of Carey, Marshman and Ward Embracing the History of the Serampore Mission*. London, 1859; George T. *Faithful Witness: The life and mission of William Carey*. Leicester, 1992; Beck J.R. *Dorothy Carey: The Tragic and Untold Story of Mrs. William Carey*. Eugene, 2000.

²⁰ Cox F.A. *Op. cit.* P. 17.

девизом англичан-миссионеров на рубеже XVIII—XIX вв. Во вступительной части «Исследования...» Кэри обосновывал важность миссионерского дела. В духе научных трактатов Просвещения он подробно описал разные религиозные течения мира, останавливаясь на христианстве, иудаизме и исламе²¹. Отдельную категорию в религиозной классификации Кэри составили язычники, основная группа, с которой предстояло работать миссионерам. Он с горечью указывал, что в современной ему Англии в настоящее время много неверующих людей, однако это не может служить препятствием для будущих миссионеров: «Я с готовностью допускаю, что в нашей стране тысячи тех, кто так далек от Бога, насколько это возможно, но это должно побудить нас удесятить усилия в нашей работе». Давая общую характеристику миссионерскому движению, он напоминал про первых апостолов, которые «рассредоточились в каждой стране обитаемого земного шара и проповедовали всем жителям без исключения или ограничений». Однако, по мнению Кэри, хотя за века существования миссионерства «было сделано много попыток подобного рода, в последние годы (за исключением нескольких лиц) эта работа не проводилась с [...] рвением и настойчивостью». Кэри активно выступал за христианизацию и просвещение других народов, у которых «нет Библии, нет письменности, [...] священников, нет хорошего правительства и нет тех преимуществ, которыми обладаем мы». Важной составляющей программного сочинения Кэри стало создание образа идеального миссионера. Уделяя основное внимание тем качествам, которыми должны обладать миссионеры, он подчеркивал трудности, которые могли встретиться на их пути: отдаленность места организации миссии, «варварский образ жизни» местного населения, «опасность быть убитым», отсутствие предметов первой необходимости, чужие непонятные языки — все это обуславливало необходимость твердого характера, смелости, внутреннего благородства и высоких моральных принципов будущих миссионеров. «Миссионеры должны быть терпеливыми и быть среди людей до тех пор, пока не будут в состоянии передать им свои мысли», — писал Кэри. Миссионерами могут становиться только женатые мужчины, потому что члены их семей станут теми единомышленниками, чья поддержка столь необходима в далекой стране²².

Наряду с доказательствами необходимости работы миссионеров и теоретическими основами для деятельности будущих миссий, другой важной частью работы членов Баптистского общества стало создание своеобразных концепций воспитания, просвещения и образования язычников. Они полагали, что воспитание, особенно с детских лет, может привести к обретению всеобщего блага²³, оно поможет вырастить того «нового, гармоничного, человека», о котором мечтали просветители, начиная со времен Локка. В эпоху Просвещения воспитание воспринималось философами как «инструмент реализации морального единства нации», способствовавший укреплению «цивилизационного государства»²⁴. Миссионеры надеялись, что правильное воспитание станет первым шагом к «счастью» — еще одной излюбленной категории эпохи Просвещения. Однако в полном соответствии с его духом ключевое место миссионеры отводили образованию, считая его единственно верным методом евангелизации. По их мнению, вера, не подкрепленная знанием, рождала нетерпимую и фанатичную религию. Некоторые члены Баптистского миссионерского общества обладали широким педагогическим опытом, так, например, миссионер Уильям Стотон часто читал лекции по разным предметам в школах, а позже занимал руководящие посты в разнообразных высших учебных заведениях в Америке,

²¹ Для сравнения: *Harrison P.* “Religion” and the Religions in the English Enlightenment. London, 2002.

²² *Ibid.* P. 8, 12, 45-50, 74.

²³ Мир Просвещения. Исторический словарь / Под ред. В. Ферроне, Д. Роша. М., 2003. С. 250. Для сравнения: *Carey W.* An Enquiry into the Obligations of Christians to Use Means for the Conversion of the Heathens. Leicester, 1792; *Marshman J.* School Dialogues; or, Lessons on the Commandments and the Way of Salvation. London, 1821.

²⁴ Мир Просвещения... С. 250, 253.

куда он переехал в 1793 г., получив там степень доктора богословия. Стотон стал главой Баптистского теологического института Филадельфии, выпускающего священников, а также был основателем первого женского библейского общества²⁵.

Основой для практических представлений Баптистского миссионерского общества о воспитании и образовании юношества стали педагогические сочинения Джона Коллетта Райланда (1723–1792), отца секретаря Баптистского миссионерского общества Джона Райланда (1753–1825). Сочинения Райланда-старшего, видного английского просветителя, пользовались особой популярностью в духовных кругах²⁶. Джон Райланд-младший, в силу должностных обязанностей непосредственно занимавшийся организацией первой баптистской миссии в Индию²⁷, при ее подготовке руководствовался теми идеями, которые сформулировал в своих трудах его отец²⁸. Являясь одним из просветителей, Райланд-старший стремился найти в своих трактатах баланс между собственно научным знанием и религиозной духовностью. Он считал, что христианство внутренне преобразует человека, прививает ему «высокие моральные принципы», спасает от гибели и направляет к окончательному блаженству. «Следование догматам призвано увеличить нашу радость, уменьшить нашу боль», — писал он²⁹. Однако в мире, проникнутом идеями Просвещения, необходимо учитывать научный прогресс, который должен служить на благо христианству. Идеи о взаимосвязи духовного и научного знаний Райланд высказал в сочинении «Простое и приятное введение в философию Исаака Ньютона» (1772 г.)³⁰. В нем Райланд-старший особое внимание уделял астрономии, как наиболее близкой к христианскому, «небесному», вероучению сфере, ссылаясь при доказательстве их связи на псалом Давида: «Взираю я на небеса Твои — дело Твоих перстов, на луну и звезды, которые Ты поставил» (Пс. 8:4). В приложении к книге он привел отрывки из лекций известного шотландского астронома Джеймса Фергюсона «Астрономия для школьников», которого называл своим «другом»³¹.

Представления Райланда-старшего о божественном и научном знании легли в основу самобытной концепции образования молодежи. Главной задачей учителей он считал необходимость «преодолеть ужас в головах молодых людей» перед воображаемыми трудностями обучения, чтобы «сила и красота Истины полностью очаровали их». Тогда, по мнению Райланда-старшего, «юноши Англии и колоний отвергли бы чувственные наслаждения и погрузились в изучение естественных наук». «Если они смогут понять всю красоту и радость изучения геометрии, механики или философии, то с помощью этих наук будут подготовлены для восприятия других знаний и по окончании курса обучения станут достойными членами своей семьи и всего общества»³². В доказательство этого Райланд-старший приводил в пример непроработанный учебный план современной ему системы английского образования: тогда как в течение 7 или 10 лет в школах ученики изучают «немного более сложные слова», более фундаментальное знание

²⁵ *Cathcart W.* Op. cit. P. 1096–1097.

²⁶ *Roe N.* John Keats and the Culture of Dissent. Oxford, 1998. P. 29–33.

²⁷ *The American Baptist magazine.* 1825. Vol. 5. October. P. 317.

²⁸ *Ryland J.C.* A Contemplation on the Existence and Perfections of God, drawn from the several parts of the visible world, the structure of the body and the wonderful powers of the soul; as an Image of the Wisdom, Power, and the invisible and immortal nature of God. Designed as a specimen of a Body of Divinity, executed in the same manner. London, 1774; *Idem.* Contemplation on the Insufficiency of Reason. London, 1775; *Idem.* Select Essays, on the Moral Virtues: And on Genius, Science, and Taste, Interspersed with Striking Facts. Being the Author's Last Present to the Public, in the Seventieth Year of His Age. London, 1792; *Idem.* An address to the Ingenuous Youth of Great-Britain. London, 1792.

²⁹ *Ryland J.C.* An address... P. 21, 26.

³⁰ *Ryland J.C.* An easy and pleasant Introduction to sir Isaac Newton's phylosophy: containig the first principles of mechanics, trigonometry, optics and astronomy. Advertisement. London, 1772.

³¹ *Ibid.* P. III.

³² *Ibid.* P. III–IV.

отрицается³³. Среди необходимых предметов он называл природоведение, арифметику и геометрию.

Райланд-старший предложил собственную методику обучения³⁴. Необходимыми для молодежи он считал не только естественные науки, но и историю³⁵. Через несколько лет, в 1792 г., Джон Коллетт Райланд издал более подробный план по воспитанию юношества с целью привить достойное поведение, сформировать правильные манеры и суждения, без которых молодые люди рискуют вырасти «невежественными и извращенными»³⁶. Краеугольным камнем плана образования для юношества в возрасте от 12 до 21 года, который «проведет их по пути познания», предложенного Райландом-старшим, являлось изучение христианской религии, так как только религия дает «вечную радость»³⁷. Именно этот труд лег в основу взглядов на образование его сына Джона Райланда-младшего. Если отец учил, что молодые умы освобождены от жизненных забот и очень восприимчивы ко всем видам идей, особенно если их подавать в простой и доступной манере, то сын, следуя этому положению, в свою очередь написал трактат для юношества, состоявший из разъяснений христианства³⁸. Если Райланд-старший в своем сочинении в прозаической и стихотворной формах повествовал об основных понятиях христианства — о душе, о Боге, о грехе: «душа — духовная сущность, бестелесная, невидимая и бессмертная»³⁹, «Бог — наш создатель», «следует избегать грехов в мысли, слове и действии»⁴⁰, то Райланд-младший практически дословно повторял его сентенции: кто создал человека, как произошло грехопадение, из чего состояла тайная вечеря, что такое Судный день⁴¹. Примечательно, что ответы на эти вопросы христианства в работе Райланда-младшего состояли из четверостиший, простых для детского восприятия и запоминания, как и требовал от учителей его отец⁴². Воспитание детей для отца и сына Райландов было невозможно без религиозного фундамента, потому что именно познание христианства создавало возможность решить три главных вопроса, ведущих к общему благу, — христианство позволяет урегулировать конфликты, улучшить поведение и пробудить чувства⁴³. Конечную цель образования они представляли как освобождение от последствий грехопадения человека путем насыщения юных умов знанием и превращения детей в «добрых христиан». Получая подобное воспитание, человек становится способным любить Бога и подражать «божественному Христу настолько, насколько это возможно»⁴⁴. В итоге были выделены компоненты правильного воспитания молодого поколения, основанные на христианстве, которые включали в себя как общеобразовательные предметы, так и морально-нравственные основы. Для первой ступени образования основой стали общие навыки чтения, произношения, письма и арифметики. В дальнейшем юноши должны были получить гармоническое физическое и умственное развитие, постигая общеобразовательные предметы, среди которых важную роль играли

³³ *Nicholas H., Nicholas A.H. New Trends in Education in the Eighteenth Century. London, 1951.*

³⁴ *Ryland J.C. An easy and pleasant Introduction... P. I–IV.*

³⁵ Древняя история разделена на эпохи, каждая названа по имени библейского или исторического персонажа: первая эпоха — Адам, вторая — Ной, третья — Авраам, четвертая — Моисей, пятая — падение Трои, шестая — Соломон, седьмая — Ромул, восьмая — Кир, девятая — Сципион Африканский, десятая — Христос (*Ibid.* P. XII).

³⁶ *Ryland J.C. An address... P. 104.*

³⁷ *Ibid.* P. 3, 7–10.

³⁸ *Ryland J. A Compendious View of the Principal Truths of the Glorious Gospel of Christ. For the Use of Youth. London, 1769.*

³⁹ *Ryland J.C. An address... P. 33.*

⁴⁰ *Ibid.* P. 39, 46.

⁴¹ *Ryland J. A compendious view... P. 22.*

⁴² *Ryland J.C. An address... P. 104.*

⁴³ *Ibid.* P. 20–25.

⁴⁴ *Ibid.* P. 105, 107.

знание латинских и древнегреческих историков, знакомство с греческим Новым Заветом и Еврейской Библией, родной язык, логика, геометрия, география, астрономия, философия, история, искусство составления хороших писем, рисование, поэзия. Кроме того, считалось необходимым обрести в юности навыки коммерческой деятельности или какой-то иной профессии. Среди необходимых моральных принципов особо выделялась самодисциплина и благоразумие⁴⁵. Таким образом, отец и сын Райланды предложили систему образования, чтобы воспитывать человека и как гражданина, способного с успехом исполнять любые государственные и военные должности, и как семьянина, вносящего посильный вклад в развитие страны⁴⁶.

Практическая деятельность членов Баптистского миссионерского общества связана прежде всего с их первой миссией в Индию, организованной уже через год после появления самого общества. Просуществовав более 50 лет, в 1793–1847 гг., эта миссия стала одной из самых успешных и значительных внутри миссионерского движения Нового времени. Ее возглавили три члена Баптистского миссионерского общества – Уильям Кэри, Уильям Ворд и Джошуа Маршман. Миссионеры расположились на территории датской колонии Серампур (Бенгалия) и стали более известны как «Серампурское трио». Баптистское миссионерское общество тщательно продумывало и организовывало миссию: выбор страны назначения и методов евангелизации был неслучаен. Еще Эндрю Фуллер посчитал Индию «золотой жилой» в деле христианизации народов стран Востока. В 1793 г. Уильям Кэри вместе с семьей отплыл от берегов Англии и направился в Индию. Однако в районе Африки Кэри остановила Ост-Индская компания из-за отсутствия у него лицензии на въезд в колонию⁴⁷. Лишь спустя несколько месяцев капитан датского корабля согласился отвезти его в Калькутту. Противодействие английских властей вынудило Уильяма Кэри оставаться на датской территории и обосноваться в колонии Серампур. В 1799 г. к ним присоединились Уильям Ворд (1769–1823), который впоследствии работал в типографии при миссии, и Джошуа Маршман (1768–1837) – блестящий интеллектual, основавший школу, а затем и колледж в Серампуре.

В противовес европейскому обществу XVIII в., которое, по выражению Бенедикта Андерсона, переживало период «заката религиозных способов мышления»⁴⁸, Индия оставалась сугубо религиозной страной. Несмотря на то что миссионеры называли индийцев «язычниками», в реальности им приходилось сталкиваться скорее с индуистами. Несмотря на множество богов в индийском пантеоне, индуизм предписывает веру в одного бога – Абсолюта⁴⁹, что несколько облегчало деятельность миссионеров в проповедовании христианского монотеизма. Серампурская миссия выбрала главным методом евангелизации распространение образования, доступ к которому многим индийцам был закрыт по причине их принадлежности к низкой варне. Кастовость определяла своеобразие индийского культурного развития: она обеспечивала связь индийца с религией, его положение в обществе от рождения до смерти, упорядочивала всю его жизнь. На протяжении нескольких тысячелетий индийцы воспринимали отказ от варны (даже низшей) как подобие духовной и физической смерти. Главной проблемой для миссионеров, направлявшихся в Индию с конца XVI в., была приверженность к кастовому делению. Образованность, таким образом, отличала представителей высшей касты от низшей⁵⁰. На протяжении всей истории индийского общества только брахманы

⁴⁵ Ibid. P. 107–115.

⁴⁶ Ibid. P. 103.

⁴⁷ George T. Faithful Witness... P. 81.

⁴⁸ Андерсон Б. Воображаемые сообщества. Размышления об истоках и распространении национализма. М., 2016. С. 54.

⁴⁹ Woodburne A.S. The Idea of God in Hinduism // The Journal of Religion. 1925. Vol. 5. P. 52–66.

⁵⁰ Подробнее см.: Dalal R. The Religions of India: A Concise Guide to Nine Major Faiths. New Delhi, 2010; Clothey F.W. Religion in India: A Historical Introduction. Abingdon, 2006.

(высшая варна) имели право читать и толковать священные тексты, являлись духовными наставниками и учителями. Низшие варны были лишены права получать элементарные начальные навыки грамотности. Еще в раннем миссионерском течении в Индии XVI–XVII столетий центральной задачей всегда была замена кастовости и других индийских культурных ценностей на систему христианских ориентиров. Миссионеры XVIII в. в соответствии с просветительской концепцией прогресса и общего блага полагали, что с помощью образования смогут перешагнуть через кастовую систему, усовершенствовать природу индийцев и подарить им «счастье», которого, по мнению просветителей, заслуживал каждый. Следовательно, задача миссионера состояла в объяснении и, даже лучше сказать, разъяснении им основ христианства, что наиболее последовательно достигалось с помощью продуманной системы образования.

Первые баптистские миссионеры считали, что для успеха своей деятельности в области образования и широкого просвещения индийцев, им необходимо близко узнать повседневную жизнь будущей паствы, завоевав ее доверие и, самое главное, изучив ее язык. Особое внимание к родному языку было характерно для протестантского взгляда на евангелизацию. Уильям Кэри как глава миссии, стремясь подать положительный пример другим миссионерам в первые годы своего пребывания на Индийском субконтиненте, работал с 1794 г. на заводе наравне с индийцами⁵¹. Вместе с Кэри там трудились в основном представители низших варн, однако миссионеры никогда не критиковали необразованных индийцев и считали их «способными к познанию, как и мы», т.е. европейцы⁵². Кэри смог в краткие сроки выучить язык бенгали, что стало одним из важнейших шагов для дальнейшего просвещения местного населения. В итоге через пять лет Кэри перевел на бенгали Библию⁵³, превратив священный текст в доступный для простого населения Бенгалии. Этот перевод использовался как главный учебник в тех школах, которые впоследствии открылись благодаря деятельности Серампурской миссии. Стараниями членов Баптистского миссионерского общества с конца XVIII в. в Индии стали появляться первые школы, в которых могли учиться представители низших варн⁵⁴. В 1800 г. Джошуа Маршман и его жена учредили школы-интернаты, которые достаточно быстро завоевали уважение местных жителей и даже приносили миссионерам небольшой доход. Характерной особенностью этих школ стало совместное обучение, которое велось на бенгали как индийских, так и детей самих миссионеров. Более того, дети местного населения могли посещать ее бесплатно. В первую очередь они учились основам христианства и грамоте, а также проводили время в молитвах⁵⁵. Маршман, как и Кэри, со временем так овладел бенгали, что мог свободно разговаривать с местным населением⁵⁶.

В 1818 г. был сделан новый шаг в реализации миссионерской образовательной программы — основан колледж, который существует до сих пор⁵⁷. Главными предметами в нем считались санскрит и христианство⁵⁸. В 1821 г. Джошуа Маршман издал оригинальный учебник — руководство для преподавания, состоящее из своеобразных диалогов школьников и учителей. В этой книге, продолжая традиции Райланда-младшего, Маршман в одном из диалогов рассказывал об основах христианства в простой

⁵¹ Serampore letters... P. 15.

⁵² Carey W. Op. cit. P. 63.

⁵³ New Testament in Bengali / Translated by W. Carey. Serampore, 1801.

⁵⁴ Schools in India // The Evangelical Magazine and Missionary Chronicle. 1819. Vol. XXVII. P. 293.

⁵⁵ Staughton W. The Baptist Mission in India: containing a narrative of its rise, progress, and present condition, a statement of the physical and moral character of the Hindoos, their cruelties, tortures and burnings, with a very interesting description of Bengal. Philadelphia, 1811. P. 34–35.

⁵⁶ Biographical sketch of Joshua Marshman, D.D. // The Newcastle Chronicle. 1838. March. P. 21.

⁵⁷ Официальное название: Serampore College.

⁵⁸ New college at Serampore // The Evangelical Magazine and Missionary Chronicle. 1819. Vol. XXVII. P. 294.

и доступной детям манере⁵⁹. Миссионеры старались «перевести» христианство на язык понятных индийцам представлений⁶⁰, «подтягивая» индийские реалии и обычаи к христианскому мировосприятию⁶¹. Например, идею любви к Иисусу они накладывали на идею любви к Кришне⁶². Красноречивым итогом религиозно-просветительской деятельности Серампурской миссии стало первое крещение в 1800 г.

Знакомство членов Серампурской миссии с Кришной Палом (1764–1822) – первым человеком, принявшим христианство благодаря деятельности Баптистского миссионерского общества, – произошло в результате несчастного случая: плотник Пал вывихнул руку и обратился за помощью к миссионерам. Врач-миссионер Джон Томас, вылечив руку, рассказал Палу о «большей болезни, которая может поразить человека, – о грехе». В подтверждение слов доктора Джошуа Маршман принес индийцу «листы», из которых тот узнал «о грехе и о том, что можно спасти свою душу, уверовав в Христа». Маршман и другие члены миссии тщательно готовили Пала к принятию христианства. Словно ребенку, они объясняли ему то, чему учили детей в школе. В итоге не только сам Кришна Пал проникся идеями христианства, но и вся его семья. Однако перед крещением индийцу предстояло покинуть свою варну. Кришна Пал на виду у всех разделил трапезу с миссионерами, что в контексте индийского мышления означало отрицание варновой системы как таковой. Несмотря на противодействие односельчан, Кришна Пал крестился 28 декабря 1800 г. Перед обрядом миссионеры объяснили всем присутствующим, многие из которых были учениками миссионерской школы, что вода в реке не священна (в противовес индуистским представлениям), это лишь символ того, что человек смывает с себя грехи. Церемонию провел Уильям Кэри на бенгали и на английском, крестив одновременно Кришну Пала и своего сына Феликса⁶³. В дальнейшем Кришна Пал стал одним из самых активных проповедников христианства в Индии⁶⁴, ему принадлежал ряд религиозных гимнов⁶⁵.

Попытки миссионеров изменить традиционные ценности индийского общества с помощью образования, в основе которого лежали христианские религиозные догмы, стали ключевыми для восприятия индийцами европейских культурных ориентиров. Серампурская миссия на практике доказывала возможность широкого просвещения местного населения колоний с помощью организации школ и колледжей. Культ разума, родившийся в эпоху Просвещения, апеллировал к вере, постигаемой через знание. Опираясь на идеи эпохи Просвещения, члены Баптистского миссионерского общества утверждали, что через образование возможно «совершенствование всех природных и добродетельных талантов». Используя риторику просветителей, миссионеры рассуждали о «естественном добре», которое есть в «язычниках»-индийцах. Религия, по их мнению, учила «производить славные плоды знания и доброжелательности... и таким образом демонстрировать красоту Божественных моральных качеств перед человечеством»⁶⁶. Взяв на вооружение нравственные константы просветителей, такие как «общее благо» и «счастье», миссионеры утверждали, что достичь этого возможно с помощью христианской веры, так как верующий человек духовно более развит, а значит, более счастлив.

⁵⁹ *Marshman J.* School Dialogues... P. 74.

⁶⁰ *Frykenberg R.E.* Avarna and Adivasi Christians and Missions: A Paradigm for Understanding Christian Movements in India // *International Bulletin of Missionary Research*. 2008. Vol. 32. № 1. P. 14–20.

⁶¹ *Bauman C.M.* Christian Identity and Dalit Religion in Hindu India, 1868–1947. Michigan, 2008. P. 71–131.

⁶² *Bellenoit H.J.A.* Missionary Education, Religion and Knowledge in India, c. 1880–1915 // *Modern Asian Studies*. 2007. Vol. 41(2). P. 376.

⁶³ The First Hindoo Convert: A Memoir of Krishna Pal, a Preacher of the Gospel to His Countrymen more than twenty years. Philadelphia, 1852. P. 8–10, 14–16.

⁶⁴ *Ibid.* P. 18.

⁶⁵ *Julian J.* Dictionary of Hymnology, second edition. London, 1907. P. 633.

⁶⁶ *Ryland J.C.* An address... P. 20, 23–24.

Однако для того, чтобы стать хорошим христианином, надо не только иметь веру, но и понимать христианство. Именно этот принцип лежал в основе организации первых общеобразовательных учреждений, созданных миссионерами Баптистского миссионерского общества. Миссионеры разрабатывали специальные учебные планы, а преподававшиеся в миссионерских школах предметы могли помочь индийцу из низшей варны подняться вверх по той социальной лестнице, которую предлагало английское правительство, и тем самым обеспечить себе успешную жизнь. Залогом этого стало крещение. Действия миссионеров, направленные на размывание кастовой структуры общества, были важным шагом к появлению новой социальной прослойки населения – «англо-индийцев»⁶⁷, что в дальнейшем оказало влияние на формирование национального самосознания населения Индии.

Библиография

- Андерсон Б.* Воображаемые сообщества. Размышления об истоках и распространении национализма. М., 2016.
- Лабутина Т.Л., Ильин Д.В.* Английское Просвещение: общественно-политическая и педагогическая мысль. СПб., 2012.
- Медяков А.С.* История международных отношений в Новое время. М., 2007.
- Мир Просвещения. Исторический словарь / Под ред. В. Ферроне, Д. Роша. М., 2003.
- Общественно-политическая мысль европейского Просвещения / Под ред. Н.М. Мещеряковой. М., 2002.
- Хандажинская С.А.* Антиимпериализм – инкультурация – христианство: английская пост-колониальная историография о миссионерском движении в Индии // Вестник МГУ. Серия 8: История. 2018. № 1. С. 51–65.
- Andrews R.* Christianity as an Indian Religion: The Anglo-Indian Experience // Journal of Contemporary Religion. 2010. Vol. 25. Issue 2. P. 173–188.
- Bauman C.M.* Christian Identity and Dalit Religion in Hindu India, 1868–1947. Michigan, 2008.
- Beck J.R.* Dorothy Carey: The Tragic and Untold Story of Mrs. William Carey. Eugene, 2000.
- Bellenoit H.J.A.* Missionary Education, Religion and Knowledge in India, c. 1880–1915 // Modern Asian Studies. 2007. Vol. 41 (2). P. 369–394.
- Biographical sketch of Joshua Marshman, D.D // The Newcastle Chronicle, 1838. March. P. 19–25.
- Bygrave S.* Uses of Education: Readings in Enlightenment in England. Lewisburg, 2009.
- Carey W.* [New Testament in Bengali / Translated by William Carey]. Serampore, 1801.
- Carey W.* An Enquiry into the Obligations of Christians to Use Means for the Conversion of the Heathens. Leicester, 1792.
- Cathcart W.* The Baptist encyclopaedia: a dictionary of the doctrines, ordinances, usages, confessions of faith, sufferings, labors, and successes, and of the general history of the Baptist denomination in all lands; with numerous biographical sketches of distinguished American and foreign Baptists, and a supplement. Vol. 2. Philadelphia, 1881.
- Chute A.L., Finn N.A., Haykin M.A.G.* The Baptist Story: From English Sect to Global Movement. Nashville, 2015.
- Clothey F.W.* Religion in India: A Historical Introduction. Abingdon, 2006.
- Cohn B.S.* Colonialism and Its Forms of Knowledge: The British in India. Princeton, 1996.
- Cooper F.* Colonialism in Question: Theory, Knowledge, History. Berkeley – Los Angeles, 2005.
- Cox F.A.* History of the Baptist Missionary Society, from 1792 to 1842: to which is added a sketch of the General Baptist Mission. Vol. 1. London, 1842.
- Dalal R.* The Religions of India: A Concise Guide to Nine Major Faiths. New Delhi, 2010.
- Frykenberg R.E.* Avarna and Adivasi Christians and Missions: A Paradigm for Understanding Christian Movements in India // International Bulletin of Missionary Research. 2008. Vol. 32. № 1. P. 14–20.
- Frykenberg R.E.* Christianity in India: From Beginnings to the Present. Oxford, 2008.
- Fuller A.* The Gospel worthy of all acceptation, or the Duty of sinners to believe in Jesus Christ. Philadelphia, 1805.

⁶⁷ Подробнее см.: *Andrews R.* Christianity as an Indian Religion: The Anglo-Indian Experience // Journal of Contemporary Religion. Vol. 25. 2010. Issue 2. P. 173–188.

- George T.* Faithful Witness: The life and mission of William Carey. Leicester, 1992.
- Harrison P.* 'Religion' and the Religions in the English Enlightenment. London, 2002.
- Hart J.* Empires and Colonies. Cambridge, 2008.
- Haykin M.A.G.* One Heart and One Soul: John Sutcliff of Olney, His Friends and His Times. Darlington, 1994.
- Hilton M., Shefrin J.* Educating the Child in Enlightenment Britain: Beliefs, Cultures, Practices. Farnham, 2009.
- Julian J.* Dictionary of Hymnology, second edition. London, 1907.
- Kelly M.T.* A life of Saint Francis Xavier: based on authentic sources. London, 1918.
- Marshman J.* School Dialogues; or, Lessons on the Commandments and the Way of Salvation. London, 1821.
- Marshman J.C.* Life and Times of Carey, Marshman and Ward Embracing the History of the Serampore Mission. London, 1859.
- Neill S.C.* A History of Christianity in India. The Beginnings to AD 1707. Vol. 1. Cambridge, 1984.
- New college at Serampore // The Evangelical Magazine and Missionary Chronicle. 1819. Vol. XXVII. P. 294.
- Nicholas H., Nicholas A.H.* New Trends in Education in the Eighteenth Century. London, 1951.
- Nicols W.* Oraciones Duae: una Gulielmi Nicols, A.M. altera Bartol. Ziegenbalgii, missionarii Danici ad Indos Orientales: utraque coram venerabili societate pro promovenda Religione Christiana, habita Londini Dec. 29. 1715. Accedit utriusque Orationis versio Anglicana. A Translation of Two Speeches, Deliver'd ad London Dec. 29. 1715. Before the Society for Promoting Christian Knowledge, One by Mr. Nicols, the other by Mr. Ziegenbalg, On Account of the Mission to the East-Indies. London, 1716.
- Roe N.* John Keats and the Culture of Dissent. Oxford, 1998.
- Ryland J.* A compendious view of the principal truths of the glorious Gospel of Christ. For the use of youth. London, 1769.
- Ryland J.C.* An easy and pleasant Introduction to sir Isaac Newton's philosophy: containing the first principles of mechanics, trigonometry, optics and astronomy. Advertisement. London, 1772.
- Ryland J.C.* A Contemplation on the Existence and Perfections of God, drawn from the several parts of the visible world, the structure of the body and the wonderful powers of the soul; as an Image of the Wisdom, Power, and the invisible and immortal nature of God. Designed as a specimen of a Body of Divinity, executed in the same manner. London, 1774.
- Ryland J.C.* An address to the Ingenuous Youth of Great-Britain. London, 1792.
- Ryland J.C.* Contemplation on the Insufficiency of Reason. London, 1775.
- Ryland J.C.* Select Essays, on the Moral Virtues: And on Genius, Science, and Taste, Interspersed with Striking Facts. Being the Author's Last Present to the Public, in the Seventieth Year of His Age. London, 1792.
- Schools in India // The Evangelical Magazine and Missionary Chronicle. 1819. Vol. XXVII. P. 293–294.
- Serampore letters: being the unpublished correspondence of William Carey and others with John Williams, 1800–1816 / Eds L. Williams, M. Williams. New York – London, 1892.
- Smith G.* The Life of William Carey: Shoemaker and Missionary. London, 1887.
- Staughton W.* The Baptist Mission in India: containing a narrative of its rise, progress, and present condition, a statement of the physical and moral character of the Hindoos, their cruelties, tortures and burnings, with a very interesting description of Bengal. Philadelphia, 1811.
- The American Baptist magazine. 1825. Vol. 5. October.
- The First Hindoo Convert: A Memoir of Krishna Pal, a Preacher of the Gospel to His Countrymen more than twenty years. Philadelphia, 1852.
- Woodburne A.S.* The Idea of God in Hinduism // The Journal of Religion. 1925. Vol. 5. P. 52–66.

References

- Anderson B.* Vobrazhaemye soobshchestva. Razmyshleniia ob istokakh i rasprostraneniі natsionalizma [Imagined communities. Reflections on the origins and spread of nationalism]. Moskva, 2016. (In Russ.)
- Khandazhinskaya S.A.* Antiimperializm – inkul'turatsiia – khristianstvo: angliiskaia postkolonial'naia istoriografiia o missionerskom dvizhenii v Indii [Anti imperialism – Enculturation – Christianity: English postcolonial historiography of the missionary movement in India] // Vestnik MGU. Seria 8: Istoriia [Moscow State University Bulletin. Series 8: History]. 2018. № 1. P. 51–65. (In Russ.)
- Labutina T.L., Il'in D.V.* Angliiskoe Prosveshchenie: obshchestvenno-politicheskaia i pedagogicheskaia mysl' [English Enlightenment: Socio-Political and Pedagogical Thought]. Sankt-Peterburg, 2012. (In Russ.)
- Medyakov A.S.* Istoriia mezhdunarodnykh otnoshenii v Novoe vremia [History of International Relations in the Modern Time]. Moskva, 2007. (In Russ.)
- Mir Prosveshcheniia. Istoricheskii slovar' / Pod red. V. Ferrone, D. Roshia [The world of the Enlightenment. Historical dictionary / Eds V. Ferrone, D. Roche]. Moskva, 2003. (In Russ.)

Obshchestvenno-politicheskaia mysl' evropeiskogo Prosveshcheniia / Pod red. N.M. Meshcheriakovoi [Socio-political thought of European Enlightenment / Ed. N.M. Meshcheryakova]. Moskva, 2002. (In Russ.)

Andrews R. Christianity as an Indian Religion: The Anglo-Indian Experience // *Journal of Contemporary Religion*. Vol. 25. London, 2010. P. 173–188.

Bauman C.M. Christian Identity and Dalit Religion in Hindu India, 1868–1947. Michigan, 2008.

Beck J.R. Dorothy Carey: The Tragic and Untold Story of Mrs. William Carey. Eugene, 2000.

Bellenoit H.J.A. Missionary Education, Religion and Knowledge in India, c. 1880–1915 // *Modern Asian Studies*. Vol. 41(2). 2007. P. 369–394.

Biographical sketch of Joshua Marshman, D.D. // *The Newcastle Chronicle*. 1838. March. P. 19–25.

Bygrave S. Uses of Education: Readings in Enlightenment in England. Lewisburg, 2009.

Carey W. [New Testament in Bengali / Translated by William Carey]. Serampore, 1801.

Carey W. An Enquiry into the Obligations of Christians to Use Means for the Conversion of the Heathens. Leicester, 1792.

Cathcart W. The Baptist encyclopaedia: a dictionary of the doctrines, ordinances, usages, confessions of faith, sufferings, labors, and successes, and of the general history of the Baptist denomination in all lands; with numerous biographical sketches of distinguished American and foreign Baptists, and a supplement. Vol. 2. Philadelphia, 1881.

Chute A.L., Finn N.A., Haykin M.A.G. The Baptist Story: From English Sect to Global Movement. Nashville, 2015.

Clothey F.W. Religion in India: A Historical Introduction. Abingdon, 2006.

Cohn B.S. Colonialism and Its Forms of Knowledge: The British in India. Princeton, 1996.

Cooper F. Colonialism in Question: Theory, Knowledge, History. Berkeley – Los Angeles, 2005.

Cox F.A. History of the Baptist Missionary Society, from 1792 to 1842: to which is added a sketch of the General Baptist Mission. Vol. 1. London, 1842.

Dalal R. The Religions of India: A Concise Guide to Nine Major Faiths. New Delhi, 2010.

Frykenberg R.E. Avarna and Adivasi Christians and Missions: A Paradigm for Understanding Christian Movements in India // *International Bulletin of Missionary Research*. Vol. 32. № 1. 2008. P. 14–20.

Frykenberg R.E. Christianity in India: From Beginnings to the Present. Oxford, 2008.

Fuller A. The Gospel worthy of all acceptation, or the Duty of sinners to believe in Jesus Christ. Philadelphia, 1805.

George T. Faithful Witness: The life and mission of William Carey. Leicester, 1992.

Harrison P. 'Religion' and the Religions in the English Enlightenment. London, 2002.

Hart J. Empires and Colonies. Cambridge, 2008.

Haykin M.A.G. One Heart and One Soul: John Sutcliff of Olney, His Friends and His Times. Darlington, 1994.

Hilton M., Shefrin J. Educating the Child in Enlightenment Britain: Beliefs, Cultures, Practices. Farnham, 2009.

Julian J. Dictionary of Hymnology, second edition. London, 1907.

Kelly M.T. A life of Saint Francis Xavier: based on authentic sources. London, 1918.

Marshman J. School Dialogues; or, Lessons on the Commandments and the Way of Salvation. London, 1821.

Marshman J.C. Life and Times of Carey, Marshman and Ward Embracing the History of the Serampore Mission. London, 1859.

Neill S.C. A History of Christianity in India. The Beginnings to AD 1707. Vol. 1. Cambridge, 1984.

New college at Serampore // *The Evangelical Magazine and Missionary Chronicle*. 1819. Vol. XXVII. P. 294.

Nicholas H., Nicholas A.H. New Trends in Education in the Eighteenth Century. London, 1951.

Nicols W. Orationes Duae: una Gulielmi Nicols, A.M. altera Bartol. Ziegenbalgii, missionarii Danici ad Indos Orientales: utraque coram venerabili societate pro promovenda Religione Christiana, habita Londini Dec. 29. 1715. Accedit utriusque Orationis versio Anglicana. A Translation of Two Speeches, Deliver'd ad London Dec. 29. 1715. Before the Society for Promoting Christian Knowledge, One by Mr. Nicols, the other by Mr. Ziegenbalg, On Account of the Mission to the East-Indies. London, 1716.

Roe N. John Keats and the Culture of Dissent. Oxford, 1998.

Ryland J. A compendious view of the principal truths of the glorious Gospel of Christ. For the use of youth. London, 1769.

Ryland J.C. An easy and pleasant Introduction to sir Isaac Newton's philosophy: containing the first principles of mechanics, trigonometry, optics and astronomy. Advertisement. London, 1772.

Ryland J.C. A Contemplation on the Existence and Perfections of God, drawn from the several parts of the visible world, the structure of the body and the wonderful powers of the soul; as an Image of the

Wisdom, Power, and the invisible and immortal nature of God. Designed as a specimen of a Body of Divinity, executed in the same manner. London, 1774.

Ryland J.C. An address to the Ingenuous Youth of Great-Britain. London, 1792.

Ryland J.C. Contemplation on the Insufficiency of Reason. London, 1775.

Ryland J.C. Select Essays, on the Moral Virtues: And on Genius, Science, and Taste, Interspersed with Striking Facts. Being the Author's Last Present to the Public, in the Seventieth Year of His Age. London, 1792.

Schools in India // *The Evangelical Magazine and Missionary Chronicle*. 1819. Vol. XXVII. P. 293–294.

Serampore letters: being the unpublished correspondence of William Carey and others with John Williams, 1800–1816 / Eds L. Williams, M. Williams. New York – London, 1892.

Smith G. The Life of William Carey: Shoemaker and Missionary. London, 1887.

Staughton W. The Baptist Mission in India: containing a narrative of its rise, progress, and present condition, a statement of the physical and moral character of the Hindoos, their cruelties, tortures and burnings, with a very interesting description of Bengal. Philadelphia, 1811.

The American Baptist magazine. 1825. Vol. 5. October.

The First Hindoo Convert: A Memoir of Krishna Pal, a Preacher of the Gospel to His Countrymen more than twenty years. Philadelphia, 1852.

Woodburne A.S. The Idea of God in Hinduism // *The Journal of Religion*. 1925. Vol. 5. P. 52–66.